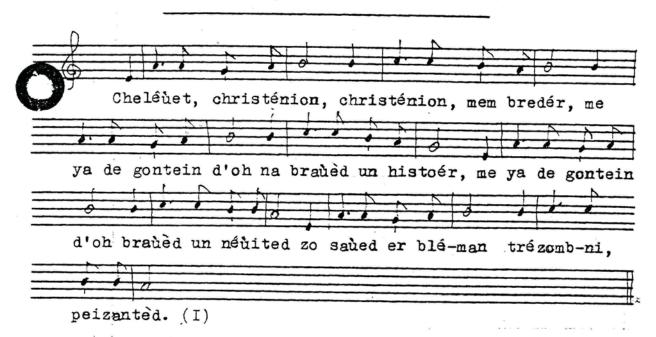
cajos/c

Extrait des CHANSONS POPULAIRES BRETONNES recueillies par Yves LE DIBERDER, série BAOD.

## CHELÉUET, CHRISTÉNION ...



Cheléuet, christénion, christénion, mem bredér, me ya de gontein d'oh na braued un histoér.

Me ya de gontein d'oh braùèd un néùited zo saùed er blé-man trézomb-ni, peizantèd.

Tré zomb-ni, peizanted, mal e vo d'emb crénein, mar ne garamb dihuèn é hér d'hur ravagein.

Creued é labourst tro ha pad er suhun ha maguein en eutru pe arriuei er lun.

É Henbond, én Oriant, é partoud é on bet, jamés quement aral, jamés n'em es cléuet.

D'er seitèc ag er miz me monèt te Bondi, ha monèt te gousquet èl un dén diaviz.

-Arriù unon guenein, dunèt de larêt t'ein:
"Mer des te Bondi, dal, hér d'achiù te greùein."

1

00 108 /04

## 2

## CHRISTENION ...

'M bod quet sentet donté, mé ceit t'em fantazi, queméret ur pennad deit monèt te Bondi.

P'oèn arriù é Pondi, mé ceit ar er Martray, mé güélas er merhièd é hoari ou hohlé.

P'cèn arriù é Radi, mé ceid ar er Martrat, mé guelas er merhied é hoari en tam coet.

P'oen arriù é Pondi mé de blassen en uiéù, mé guélas er merhièd, hoari ou hohléiéù.

Panériadeu uieu ne cent quet bet contet, don coffen eutru bras é cent bet ran torret.

Barh é plasen er foér cé tacled 'n é du-hein, 'n hani deve yeu guélet, chetu ur pèh a zein !

Renguet cé é ceintur, rengued é lavreguéù, é vouton cof melén goleit rah qued uiéù.

Yeu sauas avahont el un disol en ihuèrn ha yeu e sortias d'glah en troup d'er gazern.

En droub ag er gazern grog en hur merhied-ni, ou has a vrehadeù d'er prizon de Bondi.

Casset cent t'er prizon hemb bout fripon na laer, quèr biscoah n'ou doé groeit quemeit dihuèn ou zréù

En tor bras a Bondi, en hauein ne faut quet, meit, pe hueleet é gof, hui 'n hanauo asset.

Er huéen a liberté zo planted é Pondi, quemend unan e bas e ya de freguet dohti.

Me oé bed é Pondi, cléded er jugement, én distoh m'é oèn dal me 'n em gavé coutant.

Passein pemb ha tregont em boé cléuet jugein, b'a bemp livr arnuiguent ma ret tehé péein.

## CHELÉUET, CHRISTÉNION ..

Me haélas ur boulanger ouilein a galonad: "Penaos vo d'ein poahein p'em es chet forniad ?"

Me guélas ur bosér barh é ouilein arré penaos dece quet quic de laquad 'n é charnél.

Me huélas ur bosér barh é ouilein atau penaos decé quet quic de laquad barh é stal.

Me huélas ur matutér monet d' dy un tavarnour, you e guerhé fiér bremen au rendez-vous.

A pe oé ceid én ty gui comancet t'er scoein: "Penaos péein denér pe n'hellamb débitein?

"Ni e yei d'en Hènbont, ni e yei d'en Oriant, ni laosquo chach Pondi de greuein gued en nan."

Sonnen sauet guet Dal Pondi.

Mari-Louis PALEC,

BAOD.- 29.12.11.

(I) Le collecteur n'ayant pas donné l'air, j'ai emprunté ce-lui d'une variante du pays de PONTiVY de cette même chanson. Edouard GillioUARD

